

**Центральний державний архів-музей
літератури і мистецтва України**

**Черінь
Ганна Іванівна
(справжнє прізвище Грибінська, по чоловіку - Паньків)
1924 р. н.
українська письменниця**

Фонд № 1301

Опис № 3

справ постійного зберігання
(назва опису)

1897, 1946 (копії), 1950 – 2007

(крайні дати документальних матеріалів)

З М І С Т

	Од. зб.
Передмова	
Список скорочень	
Іменний покажчик	
I. Творчі матеріали	1 – 10
II. Листи Черінь Г.І.	11 – 73
III. Листи до Черінь Г.І.	74 – 152
IV. Матеріали до біографії Черінь Г.І.	153 – 163
V. Матеріали, зібрані Черінь Г.І. для своїх робіт та з тем, що її цікавили	164 – 176
VI. Матеріали про Черінь Г.І.	177 – 184
VII. Образотворчі матеріали	185 – 192
Додаток № 1 – список літератури	
Додаток № 2 – список музейних предметів	

Передмова

Крім даного опису у фонді № 1301 Черінь Ганни Іванівни (спр. прізвище Грибінська, по чоловіку Паньків), української письменниці, існують описи

№ 1 на 107 од. зб., крайні дати документів 1943 – 1998 рр., та опис № 2 на

76 од. зб., крайні дати документів 1945 – [2000] рр.

До опису № 1 подано детальну біографічну довідку письменниці, тому до даного опису № 3 подається лише характеристика документів.

Документальні матеріали, що включені до опису № 3, передані до архіву-музею самою фондоутворювачкою протягом 2007 року.

До опису ввійшли документи за 1897, 1946 (копії), 1950 – 2007 роки.

Серед творчих матеріалів, які в даному описі складають незначну частину творчої спадщини письменниці, зберігаються поетичні твори

(1995 – 2007 рр.), декілька статей на літературно-мистецькі та суспільно-політичні теми (1969 – 2006 рр.), текст виступу на радіо та переклад сонету («Сонет СССХІІ») Петрарки Ф. з італійської мови (1993 р.).

Розділи листування представлені листами Черінь Г. Албулі С.М., Бобровій Т., Веретенченку О., Ворсклі В., Гарасевич М., Демус В., Івановій О., Мілютенко Н., Нитченку Д.В., Чередниченку Д.С. та ін. адресатам, а також листи Атаманюка Ю., Гордієнка Г., Дзюби І.М.,

Доброліж В., Калиновського А.В., Одарченка П.В., Пола Ф. та ін. дописувачів до Черінь Г.

Біографічні матеріали складаються з автобіографії письменниці та матеріалів літературної і громадської діяльності (листування, звіти, протоколи та ін.).

Серед матеріалів про фондоутворювачку зберігаються статті про її творчість та рецензії і відзиви на її твори.

Розділ образотворчих матеріалів представлений індивідуальними фотографіями Черінь Г., в групі з чоловіком та друзями на відпочинку, фотографіями учасників ансамблю «Барвінок» (Бразилія) під час їх виступів.

Внаслідок науково-технічної обробки документів укладено опис № 3 на 192 од. зб. за 1897, 1946 (копії), 1950 – 2007 роки.

Опис № 3 за складом та змістом документів є доповненням до описів № 1 та № 2.

Документи в розділах та підрозділах систематизовані за хронологією, листування – за абеткою прізвищ адресатів та кореспондентів.

Фізичний стан документів задовільний.

Список скорочень

авториз. -	авторизований
англ. -	англійська
б/д -	без дати
газ. -	газета
журн. -	журнал
ІМФЕ АН -	Інститут мистецтвознавства, фольклору та етнографії Академії наук
ін. -	інші
італ. -	італійська
м. -	місто
маш. -	машинопис
пап. -	папір
р. -	рік
рук. -	рукопис
ЦДАМЛМ -	Центральний державний архів-музей літератури і мистецтва

Іменний покажчик

	Од. зб.
Албула С.М.	11, 74
Атаманюк Ю.	12, 75
Барагура В.	13, 76
Бара[м]ський М.	77
Белланд	14
Биковські	15
Біленька Л.	173
Боброва Т.	16, 78
Богуславець-Ткач О.	17
Бр[и]тан В.	18, 79
Брюховецький В.С.	161
Веретенченко О.	19, 80
Верига В.	174
[Вирст] О.	20
Висоцька Л.	179
Воропай О.	81
Ворскла В.	21, 82, 179
[Гавриш] М.	83
Галешко Р.	84
Гарасевич М.	22, 85, 181
Горбачук В.	23
Гордієнко Г.	86
Гошовський Б.	87
Грабовський О.	164
Грибінська-Кузьменко С.	25, 89
Грибінський І.З., батько	26, 88
Грибінські Б. та А.	24
Гуменна Д.	165
Давиденко А.	27, 90
Давиденко В.В.	27, 90
Дальний М.	170
[Дачки] С. та Т.	91
Демус В.	28, 93
Демусь А.	29, 94
Демченко О.	95
Дзюба І.М.	92
Доброліж В.	30, 96
Довга Н.	31
Дончук З.	165
Дончук Л.Т.	97
Жила В.Т.	98
[Завадов]	99
Загірський М.	168

Залізняк В.Г.	33, 100
[Залчська] І.	101
Зеров М.К.	10
Іванов Б.	102
Іванова О.	34, 103
[Ічнянський І.]	104
Кавка В.	105
Кавка М.	105
Калиновський А.В.	35, 106
Калиновські	35
Канюка О.	107
Карпенко В.О.	36, 108
Качуровський І.В.	10, 37, 109, 175
Комишан Г.	110
Комілевська Д.	111
Коновал О.Г.	38, 112, 174
Кошелівець І.М.	113
Креховець В.	39, 114
Креховець М.	39, 114
Кузнецов А.	175
Куліш В.	40, 115
Куліш О.	40, 115
Литваківський М.	116
Лівша М.	41
Лобода Б.	42, 117
Лукомська О.	43
Магас В.	192
Мандрика М.	118
Мартиненко Л.	44, 119
Миронець Н.І.	45, 120
Міллер	46
Мілютенко Н.	47, 121
Місьонр Л.	48, 122
Місьонр П.	48, 122
Мовчан Ю.	49, 123
Мордовець Д.Л.	176
Муць О.	50
Наумович О.	177
Нитченко Д.В.	51, 124, 171, 172
Одарченко П.В.	6, 52, 125
Олександров Б.	166, 170, 186
Олександров С.	186
Оранський [Ю.]	53, 126
Паньків І.С.	127
Паньків С.	164

Паньков С., чоловік	3, 188, 189
Панькови С. та І.	54, 128
Парфанович С.	129
Перов І.	130
Петрарка Ф.	10
Петренко Г.	55, 131
Петренко Р.	55, 131
Півень В.	56, 132
Пол Ф.	59, 133, 187
Половецький П.	168
Полтава Г.	57, 134
Полтава Л.	58, 135, 171
Романчук	90
Ротач П.П.	60, 136
Самчук У.	137
Середяк Ю.	61, 138
Скеля-Студецький М.М.	62, 139, 173, 177
Славутич Я.	186
Слободян Б.	168
Слюсар А.Ф.	63, 140
Слюсар С.А.	63, 140
Смотрич О.	190
Солженіцин	7
Сом М.Д.	64
[Соневицької?]	141
Сорока П.І.	183
Талалай Л.М.	65, 142
Талалай Р.	65, 142
[Теличко К.М.]	66, 143
Точаненко О.	67, 144
Тритяк О.	145
Филипович	68
Чабан Н.В.	184
Чендей І.М.	69
Чередниченко Г.	70, 146
Чередниченко Д.С.	70, 146
Шелегон Ю.	21, 82
Щербак М.	6, 172, 182
Щітківська Г.Л.	71, 147
Щітківська Т.Б.	72, 148
Юркевич М.	149
Юрченко В.	150
Юрченко В.Т.	6

Затверджено
Рішенням експертно-перевіральної
комісії ЦДАМЛМ України
Протокол № 2 від 05.03.2009 р.

ФОНД № 1301

Черінь
Ганна Іванівна
(справжнє прізвище Грибінська, по чоловіку - Паньків)
1924 р. н.
українська письменниця

ОПИС № 3
справ постійного зберігання

1897, 1946 (копії), 1950 – 2007
(крайні дати документів)

Надходження згідно з актами № 18 від 24.01.2007, № 6 від 28.09.2007.

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Прим ітки
	I. Творчі матеріали Вірші				
1.	«Залежна незалежність», «Смійтесь зі мною знов!», «Подих чебрецю». Підбірки. Вирізки та ксерокопії з журн. «Нові дні» та газ. «Українське слово», «Літературна Україна».	1995-2007	3	4	
2.	«Вибори», «Вірте в державу», «Любов», «Щедрик» та ін. Окремі вірші. Автограф, вирізки та ксерокопії з газ. «Жива вода», «Народна воля» та ін.	2000-2007, б/д	13	20	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Примітки
3.	«Сім струн Степанові». Підбірка, присвячена Панькову С., чоловікові, після його смерті. Автограф, комп'ютерний друк.	2006	12	36	
	* * *				
4.	«Монтаж поеми «Лист із України». Ксерокопія з маш.	2003	1	2	
	Статті				
5.	«Опромінені золотим ювілеєм», «Чорнобиль англійською мовою», «З-під гурагану». На літературно-мистецькі та суспільно-політичні теми. Вирізки та ксерокопії з газ. «Свобода», «Народна воля».	1969-2004	3	4	
6.	«Сумна вістка з Осередку», «Браво, професоре!», «Микола Щербак: чари євшану», «Спинилось серце вірного патріота України». Про життя та творчість Юрченко В.Т., Одарченка П.В., Паньківа С., Щербака М. Автори. маш., вирізки та ксерокопії з газ. «Свобода».	2001-2006	4	4	
	Виступи				
7.	«Солженіцин». Текст виступу на радіо в Чікаго. Автограф.	[1980-і]	1	3	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Прим ітки
	* * *				
8.	«Україніана». Перспект виставки, підготовленої Черінь Г.І. Авториз. друк. Англ. мова.	1971	1	6	
9.	«Наші подарунки». Сценка «зустрічі Св. Миколая з українськими дітьми». Ксерокопія.	б/д	1	2	
	Переклади				
10.	«Сонет СССХІІ». Переклад сонету Петрарки Ф. з італ. мови. Додаються переклади Зерова М.К., Качуровського І.В. Автограф, ксерокопія з друку.	1993, б/д	5	5	
	ІІ. Листи Черінь Г.І.				
11.	Албулі С.М.	4 липня, 10 серпня 2000	2	2	
12.	Атаманюку Ю.	22 червня 1998	1	2	
13.	Барагурі В.	16 грудня 1990	1	1	
14.	Белланду.	17 листопада 1987	1	1	
15.	Биковським.	21 вересня 1970	1	1	
16.	Бобровій Т.	20 лютого 1992 – 27 серпня 1997	4	4	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Примітки
17.	Богуславець-Ткач О. Австрія.	14 квітня 1988 – 28 липня 1989	3	3	
18.	Бр[и]тану В. Швеція.	7 травня 1991	1	1	
19.	Веретенченку О. Додається відповідь адресата.	9 травня 1989 – 9 січня 1991	3	3	
20.	[Вирст] О. Франція.	11 січня 1991	1	1	
21.	Ворсклі В. /Шелегон Ю./	22 квітня 1997 – 1 вересня 1999	5	6	
22.	Гарасевич М. США.	9 травня 1994 – 7 серпня 1998	7	9	
23.	Горбачуку В.	19 грудня 1997	1	1	
24.	Грибінським Б. та А.	3 травня 1993	1	1	
25.	Грибінській-Кузьменко С.	26 квітня – 18 грудня 1994	3	3	
26.	Грибінському І.З., батькові.	25 вересня, 9 листопада 1970	2	4	
27.	Давиденкам В.В. та А.	20 травня 1963 – 23 квітня 1993	7	9	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Примітки
28.	Демус В.	26 квітня 1993, 11,24 лютого 1998	3	3	
29.	Демусю А.	4 травня 1992 – 2 грудня 1997	3	3	
30.	Доброліж В. Додається програма виставки творів Доброліж В.	15 квітня, 11 серпня 1999	2	3	
31.	Довгій Н.	4 листопада 1995	1	1	
32.	Дончук Л.Т.	15 січня 1993	1	1	
33.	Залізняка В.Г.	29 грудня 1997 – 18 липня 1998	4	5	
34.	Івановій О.	3 вересня 1991 – 26 вересня 1999, б/д	13	14	
35.	Калиновським (родині Калиновського А.В.).	[1987]	1	1	
36.	Карпенку В.О.	7 жовтня 1999	1	1	
37.	Качуровському І.В.	23 вересня 1992, 14 грудня 1993	2	2	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Прим ітки
38.	Коновалу О.Г.	7 червня 1995	1	1	
39.	Креховцям В. та М. Нова Зеландія.	5 липня 1988, 12 травня 1993	2	2	
40.	Кулішам В. та О.	8 жовтня 1985, 13 березня 1988	2	3	
41.	Лівші М. Аргентина.	18 листопада 1994, 25 лютого 1995	2	2	
42.	Лободі Б.	20 січня, 16 липня 1994	2	2	
43.	Лукомській О.	31 січня 1993	1	1	
44.	Мартиненку Л.	22 жовтня 1997, 29 червня 1998	2	2	
45.	Миронець Н.І.	9 лютого 1999	1	1	
46.	Міллеру.	1964	2	2	
47.	Мілютенко Н.	3 лютого 1991 – 6 вересня 1997	11	12	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Прим ітки
48.	Місьонр Л. та П.	4 квітня – 20 травня 1998	3	3	
49.	Мовчану Ю.	3 березня 1992 – 7 грудня 1997	3	3	
50.	Муць О.	4 травня 1993	1	1	
51.	Нитченку Д.В.	5 листопада 1981 – 20 жовтня 1997	5	6	
52.	Одарченку П.В.	9 серпня 1997 – 23 червня 2005	8	9	
53.	Оранському [Ю.]	14 січня 1993	1	1	
54.	Паньковим С. та І. м. Львів.	21 вересня 1993 – 19 грудня 1997	3	3	
55.	Петренкам Р. та Г.	23 серпня 1991, 14 лютого 1992	2	2	
56.	Півневі В.	11 лютого 1999	1	1	
57.	Полтаві Г.	22 серпня 1991	1	1	
58.	Полтаві Л.	б/д	1	2	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Примітки
59.	Полу Ф. Англ. мова.	21 січня 1988 – 1 листопада 2006	4	4	
60.	Ротачу П.П.	3 грудня 1993 – 19 вересня 1999	3	3	
61.	Середяку Ю.	10 липня 1966	1	1	
62.	Скелі-Студецькому М.М.	1 липня 1993 – 1994	3	4	
63.	Слюсарам С.А. та А.Ф.	15 жовтня 1997 – 26 квітня 2000	9	11	
64.	Сомові М.Д.	7 жовтня 1999	1	1	
65.	Талалаям Л.М. та Р.	4 серпня 1999	1	1	
66.	[Теличку К.М.]	10 жовтня 1970	1	1	
67.	Точаненко О.	20 лютого 1999	1	1	
68.	Филиповичу.	27 вересня 1970	1	1	
69.	Чендею І.М.	1 лютого 1996	1	1	
70.	Чередниченкам Д.С. та Г.	26 грудня 1991 – 30 вересня 1999	5	7	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Прим ітки
71.	Щітківській Г.Л.	7 вересня 1993 – 16 липня 1998	6	7	
72.	Щітківській Т.Б.	8 серпня 1991 – 26 квітня 1994	6	6	
	* * *				
73.	Невстановленим особам.	24 травня 1987, 4 квітня 1998	2	2	
	III. Листи до Черінь Г.І.				
74.	Албули С.М.	10 липня 2000	1	3	
75.	Атаманюка Ю.	15 травня 1998	1	2	
76.	Барагури В.	10 січня 1987, 4 вересня 1988	2	2	
77.	Бара[м]ського М.	20 березня 1966	1	2	
78.	Бобрової Т.	16 березня 1992, 20 червня 1998	2	2	
79.	Бр[и]тана В.	1 травня 1991, 16 грудня 1997	2	2	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Прим ітки
80.	Веретенченка О.	19 жовтня 1991, 31 січня 1992	2	2	
81.	Воропая О.	21 вересня 1981	1	1	
82.	Ворскли В. /Шелегон Ю./.	11 квітня 1997 – 1999	6	11	
83.	[Гавриш] М.	10 червня 1998	1	1	
84.	Галешко Р. Канада.	8 квітня 1992	1	2	
85.	Гарасевич М. США. Додається відповідь Черінь Г.І.	1993 – 7 жовтня 1999	10	11	
86.	Гордієнка Г.	2 квітня 1966 – 15 квітня 1969	3	3	
87.	Гошовського Б. Канада.	30 вересня 1964	1	1	
88.	Грибінського І.З., батька.	26 грудня 1964 – 15 грудня 1971, б/д	6	10	
89.	Грибінської-Кузьменко С.	20 січня 1965 – 27 вересня 1996	4	6	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Примітки
90.	Давиденків В.В. та А. Арк. № 8 – фото Давиденко А. в групі з дружиною Романчука.	12 травня 1963 – 4 жовтня 1991, б/д	7	10	
91.	[Дачків] С. та Т.	грудень 1980	1	2	
92.	Дзюби І.М.	26 липня 1998	1	1	
93.	Демус В.	22 січня 1998	1	1	
94.	Демуса А.	3 березня 1992, 12 листопада 1997	2	2	
95.	Демченка О.	1990, 15 лютого 1991	2	2	
96.	Доброліж В. Додається відповідь Черінь Г.І.	26 грудня 1995 – 14 липня 1999	4	5	
97.	Дончук Л.Т.	28 грудня 1992	1	1	
98.	Жили В.Т.	30 травня 1966	1	1	
99.	[Завадова].	29 грудня 1965	1	1	
100	Залізняка В.Г.	26 березня, 5 травня 1998, б/д	3	6	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Прим ітки
101	[Залчської] І.	22 грудня 1980	1	1	
102	Іванова Б.	б/д	1	1	
103	Іванової О. м. Київ.	17 грудня 1991 – 1996, б/д	9	22	
104	[Ічнянського І.]	29 вересня 1965	1	1	
105	Кавків В. та М.	8 серпня 1967 – 26 квітня 1994	5	6	
106	Калиновського А.В.	26 червня 1967, б/д	2	2	
107	Канюки О.	8 січня 1961, 1966	2	7	
108	Карпенка В.О.	28 травня, 22 серпня 1999	2	2	
109	Качуровського І.В.	січень 1966, 1992	2	3	
110	Комишана Г.	5 січня 1987	1	1	
111	Комілевської Д.	січень 1981	1	2	
112	Коновала О.Г.	1995	4	4	
113	Кошелівця І.М.	22 грудня 1993, б/д	2	2	
114	Креховців В. та М.	25 липня 1988 – 12 квітня 1993	8	8	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Прим ітки
115	Кулішів В. та О.	5 серпня 1985 – 5 березня 1988	3	3	
116	Литваківського М.	1 лютого 1967	1	1	
117	Лободи Б.	4 квітня 1994	1	4	
118	Мандрики М.	1 вересня, 19 грудня 1967	2	2	
119	Мартиненка Л.	24 вересня 1997	1	3	
120	Миронець Н.І.	15 січня 1999	1	1	
121	Мілютенко Н.	28 травня 1991 – 1994, б/д	8	14	
122	Місьонр Л. та П.	13 квітня 1998, б/д	2	2	
123	Мовчана Ю.	13 січня 1992 – 17 жовтня 1997	3	3	
124	Нитченка Д.В.	6 червня 1966 – 2 червня 1995	5	5	
125	Одарченка Л.В.	14 грудня 1997 – 15 червня 2005	3	3	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Примітки
126	Оранського [Ю.]	б/д	1	1	
127	Паньків І.С.	14 лютого 1999	1	2	
128	Панькових С. та І.	2 червня 1994	1	1	
129	Парфанович С.	6 січня 1965, 19 вересня 1966	2	2	
130	Перова І.	28 серпня 1964	1	1	
131	Петренків Р. та Г.	2 листопада 1992	1	2	
132	Півня В.	29 січня 1999	1	1	
133	Пола Ф. Англ. мова.	5 лютого 1988 – 8 грудня 2000	3	3	
134	Полтави Г.	18 липня 1991	1	5	
135	Полтави Л.	2 травня 1967 – 26 вересня 1983	6	7	
136	Ротача П.П. До одного з листів додається відповідь Черінь Г.І.	27 квітня 1991 – 28 серпня 1999	13	14	
137	Самчука У.	9 липня 1962	1	1	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Прим ітки
138	Середяка Ю.	4 червня 1981	1	1	
139	Скелі-Студецького М.М.	10 листопада 1993 – 4 грудня 1997	13	14	
140	Слюсарів С.А. та А.Ф.	1 вересня 1997 – 3 березня 2000, б/д	9	12	
141	[Соневицької ?]	12 квітня 1966	1	1	
142	Талалаїв Л.М. та Р.	б/д	3	3	
143	[Теличка К.М.]	6 жовтня 1970	1	1	
144	Точаненко О.	7 січня 1999	1	1	
145	Тритяк О.	19 березня 1995	1	1	
146	Чередниченків Д. та Г.	2 лютого 1991 – 12 серпня 1999	4	4	
147	Щітківської Г.Л.	19 жовтня 1993 – 18 грудня 1995, б/д	5	8	
148	Щітківської Т.Б.	30 червня 1993 – 17 червня 1997	3	5	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Примітки
149	Юркевич М.	17 вересня 1966	1	2	
150	Юрченко В.	22 серпня 1963, 4 серпня 1997	2	3	
	* * *				
151	Невстановлених осіб.	12 березня 1967 – 25 січня 2004, б/д	6	8	
152	Листи членів літературного клубу «Джерельце» (м. Охтирка) з відгуками на твори Черінь Г.І.	[2001]	3	3	
	IV. Матеріали до біографії Черінь Г.І.				
153	Автобіографія. Авториз. ксерокопії з маш.	б/д	2	2	
	Матеріали літературної та громадської діяльності				
154	Листи Комітету українок Канади з пропозицією організувати авторський вечір Черінь Г.І. та подякою за її згоду.	25 лютого, 20 березня 1961	2	2	
155	Листи музеїв та бібліотек до Черінь Г.І. з подякою за надіслані книги та з питань подальшої співпраці.	10 вересня 1963 – 10 вересня 1992	8	8	
156	Листування з видавництвами, редакціями журналів і газет про публікації, видання та перевидання власних творів.	6 травня 1964 – 10 червня 1994	39	41	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Примітки
157	Листування з Українським золотим хрестом в ЗДА, Університетами в Чикаго, Торонто та ін. установами і організаціями про надіслання власних творів, допомогу у зібранні українських видань в їх книгозбірнях та ін. питань. Англ. мова.	14 листопада 1964 – 10 лютого 1993	21	38	
158	Листи Союзу українських студентських товариств Америки, Світової федерації українських жіночих організацій та ін. організацій із запрошенням взяти участь в роботі наукових конференцій, літературних вечорів, конкурсів. Додаються відповіді Черінь Г.І.	21 березня 1965 – 31 жовтня 1997	8	8	
159	«Бюлетень внутрішнього зв'язку Українського бібліотечного товариства Америки». Черінь Г.І. – член товариства. Друк.	1981	1	6	
160	Листування з Національним географічним товариством (США) про невірно та недостатньо повно подані відомості про Україну в їх виданнях. Англ. мова.	1992	5	6	
161	Розписка Брюховецького В.С. про отримання благодійного грошового внеску від родини Черінь Г.І. на відродження Університету «Києво-Могилянська академія».	30 серпня 1993	1	1	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Прим ітки
162	Матеріали про роботу об'єднання українських письменників «Слово» (Торонто) : звіт голови, протокол зборів та ін. Черінь Г.І. – член об'єднання.	2 листопада 1993 – 25 серпня 1997	6	8	
163	Листування з ЦДАМЛМ України про передачу власної творчої спадщини до архіву-музею.	19 вересня 1996 – 22 вересня 2000	11	11	
	V. Матеріали, зібрані Черінь Г.І. для своїх робіт та з тем, що її цікавили				
164	Лист Грановського О. до Паньків С.	1964	1	1	
165	Лист Гуменної Д. до Дончука З.	1964	1	1	
166	Лист [Олександрова Б.] до [Олександрова Б.], сина.	1975	1	2	
	* * *				
167	«Самобутня Україна». Інформаційний листок (щомісячник) Головного Столу об'єднання синів України. Канада. Друк.	1966	2	5	
168	Загірський М., Слободян Б. «Важливе повідомлення». Стаття про публікації Половецького П. в часописах «Українське слово» (Канада) та «Наша Батьківщина» (Нью-Йорк). Ксерокопія.	1974	1	1	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Примітки
169	Копія наказу дирекції ІМФЕ ім. М.Т. Рильського АН УРСР про перегляд рукописних фондів для виявлення таких, що не заслуговують на подальше їх зберігання. Ксерокопія.	16 вересня 1975	1	1	
170	Лист Олександрова Б. до редакції газ. «Український голос» про статтю Дального М. «Козуб», видрукувану в одному з її номерів. Ксерокопія з рук.	[1976]	1	6	
171	Полтава Л. «Нова книга Дмитра Нитченка». Рецензія на книгу «Елементи теорії літератури і стилістики». Ксерокопії з тижневика «Українська думка» (Лондон).	11 вересня 1980 – 16 квітня 1981	2	2	
172	Нитченко Д.В. «Сьома збірка поезій Щербака». Огляд нової книги поезій Щербака М. «Пахощі суцвіття». Ксерокопія з газ. «Вільна думка».	1982	1	1	
173	Скеля-Студецький М.М. «Слово політв'язня», «Сумна книга або іронія долі». Статті про українських політв'язнів. «Порятуй, Свароже». Вірш. Ксерокопії з газ., маш. Додається підбірка віршів Біленької Л.	19 червня 1993 – 30 листопада 1997	4	4	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Примітки
174	Верига В. «Україніка в Конгресовій бібліотеці», Коновал О.Г. «Історія українського державного гімну». Статті. Вирізки з газ. та журн. «Нові дні» (Торонто).	б/д	2	6	
175	Качуровський І. «Анатолій Кузнецов». Стаття про життя та творчість письменника. Ксерокопія з друку.	б/д	1	2	
176	Мордовець Д.Л. «Малороссийское племя. Малороссия». [Нарис]. Ксерокопії з журн. «Живописная Россия" за 1897 р. Додаються малюнки.	б/д	4	6	
VI. Матеріали про Черінь Г.І.					
177	Наумович О. «Репортажі Ганни Черінь», Скеля-Студецький М.М. «Видання «Всесвіту» та ін. статті з відзивами на нові твори Черінь Г.І. Вирізки та ксерокопії з газ.	1966 – 2007	7	8	
178	Листи Чикагського університету про надання можливості Черінь Г.І. отримати освіту та працювати в цьому закладі.	1966, б/д	2	2	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Примітки
179	Ворскла В. «Ювілей 75-и ліття Ганни Черінь», Висоцька Л. «Літературний вечір на крилах поезії» та ін. статті і замітки про життя і творчість Черінь Г.І. Маш., вирізки та ксерокопії з газ.	14 травня 1971 – 2003, б/д	10	11	
180	Текст радіопередачі «Про письменницю зі США Ганну Черінь». Маш.	2 вересня 1996	1	1	
181	Текст промови Гарасевич М. на літературному вечорі Черінь Г.І. в Детройті. Комп'ютерний набір з правкою.	22 березня 1998	1	6	
182	Щербак М. «Слава любить широкий простір». Вірш-присвята Черінь Г.І. Рукопис.	1999	1	1	
183	Сорока П.І. «Золотий слід жар-птиці», «Золотими слідами жар-птиці». Рецензії на книгу Черінь Г.І. «Перо жар-птиці». Друк.	2000, 2001	2	3	
184	Чабан Н.В. «Вивчення творчості Ганни Черінь у шкільному курсі української літератури». Методична розробка. Ксерокопія титульної сторінки.	б/д	1	1	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Прим ітки
	VII. Образотворчі матеріали				
185	Індивідуальні фотографії Черінь Г.І., зроблені під час подорожі на Гаваї.	1978	25	25	
	В групі з різними особами				
186	З Олександровими Б. та С. (біля їх помешкання), Славутичем Я. та випускниками університету в Чікаго. [Ксерокопія].	1946, 1950, 1966	3	1	
187	В групі з Фредеріком Полом під час зустрічі з чиказькою громадою та учасниками відкриття виставок української книги в Чікаго.	1971, 1976, б/д	3	4	
188	З Паньковим С., чоловіком та ін. туристами під час подорожі на Гаваї.	1978	21	21	
189	З рідними та друзями під час похоронів Панькова С., чоловіка.	21 серпня 2006	7	7	
	Фотографії різних осіб				
190	Індивідуальна фотографія Смотрича О. Торонто.	1950	1	1	
191	Фотографії учасників ансамблю «Барвінок» (Бразилія) під час їх виступів.	б/д	8	8	

№ пп	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк..	Прим ітки
192	<p style="text-align: center;">* * *</p> Магас В. Малюнки до книги Черінь Г.І. «Стрики-Брики». Пап., туш, перо. Ксерокопії.	б/д	6	6	

В даний опис № 3 з № 1 по № 192 внесено 192 (сто дев'яносто дві) одиниці зберігання – 639 (шістсот тридцять дев'ять) документів на 860 (восьмистах шістдесяти) аркушах.

Опис склала :
 головний науковий співробітник
 17.02.2009 р.

Н.С. Возна

Прийнято на державне зберігання до архіву-музею 192 (сто дев'яносто дві) одиниці зберігання – 639 (шістсот тридцять дев'ять) документів на 861 (восьмистах шістдесяти) аркушах.

Документи передала :
 головний науковий співробітник
 17.02.2009 р.

Н.С. Возна

Документи прийняла:
 Головний спеціаліст
 26.05.2009 р.

Т.М. Снежкова

Список літератури
переданої до ЦДАМЛМ України згідно з актом
№ 6 від 28.09.2007.

№№ п/п	Автор і назва	Кількість прим.	Інв. №	Примітки
1	2	3	4	5
1.	Діма Зустріч років: Поезії. – Нью-Йорк: ЛУНА, 1973.	1	1513 кзв	
2.	Качуровський І. Над світлим джерелом: Поезії (1945 – 1947). – Зальцбург: УНЛМЗ, 1978.	1	1511 кзв	
3.	Полтава Л. Слово про українку: Історична поема. – Нью-Йорк: СУА, 1970.	1	1512 кзв	
4.	Соколенко Г. Твори поета невідомої долі. – Нью-Йорк – Філядельфія : АДУК ООЧСУ, 1981.	1	1514 кзв	
5.	Щербак М. Пахощі суцвіття. – Нью-Йорк: Слово, 1982.	1	1515 кзв	

№№ п/п	Автор і назва	Кількість прим.	Інв. №	Примітки
1	2	3	4	5
	* * *			
6.	Ukrainian teles .- Minneapolis: GRAP 7 Graphics, 2000.	1	2725 ип	

Всього до списку внесено 6 (шість) назв літератури у 6 (шести) примірниках з № 1 по № 6.

Список склала :
10.02.2009 р.



О.С. Алексеевко,
зав. сектором друкованих видань

ДОДАТОК № 2
Фонд № 1301
Опис № 3

ПЕРЕЛІК

музейних предметів, переданих до ЦДАМЛМ України
згідно з актом № 18 від 24.01.2007 р.

№ п/п	Назва предмету і його короткий опис	Дата	Кількість	Інвентарний номер	Примітка
1	2	3	4	5	6
1.	Магнітофонний запис роману у віршах Ганни Черінь (Гребінської) «Слова». Читає автор.	Б.д.	4	9729/ 1-4	

Всього до переліку внесено 4 (чотири) музейних предмета за номером 1.

Список склав:
начальник відділу використання
інформації документів
06.02.2009 р.

 В. М. Шепелюк